

BIEYANGDENÜHAIR

别样的女孩儿

[苏丹]佚名 著 姜帆 编译

金色童年图画书系

 吉林出版集团股份有限公司 全国百佳图书出版单位

金色童年图画书系

别样的女孩儿

[苏丹]佚名 著 姜帆 编译





图书在版编目 (CIP) 数据

别样的女孩儿 / (苏丹) 佚名著 ; 姜帆编译. — 长春 : 吉林出版集团股份有限公司, 2016. 1
(金色童年图画书系)
ISBN 978-7-5581-0420-6

I. ①别… II. ①佚… ②姜… III. ①儿童文学—民间故事—苏丹 IV. ①I412.85

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第031230号

别样的女孩儿

BIEYANG DE NÜHAIR

著 者 [苏丹]佚名
编 译 姜 帆
策 划 祖 航
责任编辑 宋巧玲
设计制作 长春圣在动漫学校
开 本 889mm×1194mm 1/20
字 数 2千字
印 张 1.6
定 价 19.80元
版 次 2016年1月第1版
印 次 2016年1月第1次印刷
印 刷 三河市燕春印务有限公司

出 版 吉林出版集团股份有限公司
发 行 吉林出版集团股份有限公司
地 址 长春市绿园区泰来街1825号
电 话 总编办: 0431-88029858
发行部: 0431-88029836
邮 编 130011

书 号 ISBN 978-7-5581-0420-6

版权所有 翻印必究

金色童年图画书系

别样的女孩儿

[苏丹]佚名 著 姜帆 编译



cóng qián yǒu gè xiōng hěn cán bào de guó wáng jí biàn duì dài
从前有个凶狠残暴的国王，即便对待
qīn qī mǎ nuò yě hěn bù hǎo tā yǒu qī gè ér zǐ jué de
亲戚马诺也很不好。他有七个儿子，觉得
ér zǐ bǐ nǚ ér hǎo suǒ yǐ jīng cháng cháo xiào shēng yǎng le qī gè
儿子比女儿好，所以经常嘲笑生养了七个
nǚ ér de mǎ nuò
女儿的马诺。







yī tiān mǎ nuò chóu méi kǔ liǎn de huí dào jiā shuō guó wáng
一天，马诺愁眉苦脸地回到家，说国王
yào tā zhǎo yī zhǒngshuǐ dàn bù néng shì jǐng shuǐ hé shuǐ huò yǔ shuǐ
要他找一种水，但不能是井水、河水或雨水。
xiǎo nǚ ér fǎ tè mǎ ràng fù qīn fàng xīn shuō tā yǒu bàn fǎ
小女儿法特玛让父亲放心，说她有办法。



mǎ nuò dài zhe fǎ tè mǎ shōu jí de hàn shuǐ jiāo gěi guó wáng
马诺带着法特玛收集的汗水交给国王。

guó wáng bù gān xīn zài cì diāo nán mǎ nuò ràng tā nòng yī xiē nǎi
国王不甘心，再次刁难马诺，让他弄一些奶

来，但既不能是动物奶，也不能是人奶。





fǎ tè mǎ jiāng yē zǎo shù de bái sè zhī yè jiāo gěi fù qīn
法特玛将椰枣树的白色汁液交给父亲。

wèi fáng zhǐ guó wáng jì xù diào nán tā jiàn yì fù qīn hé guó wáng
为防止国王继续刁难，她建议父亲和国王
dǎ dǔ kàn dào dǐ shì yǎng nǚ ér hǎo hái shì yǎng ér zǐ hǎo
打赌，看到到底是养女儿好还是养儿子好。



mǎ nuò hé guó wáng dǎ dǔ ràng dà wáng zǐ lǔ dá hé fǎ
马诺和国王打赌，让大王子鲁达和法
tè mǎ dài tóng yàng shù mù de qián qù zuò shēng yì rú guǒ fǎ tè
特玛带同样数目的钱去做生意，如果法特
mǎ yíng le guó wáng jiù bù néng zài diāo nán tā men
玛赢了，国王就不能再刁难他们。





fǎ tè mǎ nǚ bàn nánzhuāng zài lín guó jīng yíng shí yán rèn
法特玛女扮男装，在邻国经营食盐，认
shí le wēi fú chū xún de guó wáng hé wáng zǐ sū tè guó wáng jué
识了微服出巡的国王和王子苏特。国王觉
de fǎ tè mǎ hěn néng gàn biàn ràng sū tè gēn zhe tā xué zuò shēng yì
得法特玛很能干，便让苏特跟着她学做生意。



